

<b>АВТОРДЫҢ МҮЛІКТІК ҚҰҚЫҚТАРЫН УЖЫМДЫҚ НЕГІЗДЕ БАСҚАРУ ТУРАЛЫ ШАРТ</b>	№ _____	<b>ДОГОВОР ОБ УПРАВЛЕНИИ ИМУЩЕСТВЕННЫМИ ПРАВАМИ АВТОРА НА КОЛЛЕКТИВНОЙ ОСНОВЕ</b>
г.Шымкент қ.		« _____ » _____ 20 ж/г.
Бұдан әрі «Қоғам» деп аталатын, «Авторлар әндерінің одағы» Республикалық қоғамдық бірлестігіне өкілдік ететін бас директор Енжанов Нурбек Мынбаевич Жарғы негізінде әрекет жасайтын бір жағынан және		Республиканское общественное объединение «Союз авторов песен», именуемый в дальнейшем «Общество», в лице генерального директора Енжанов Нурбек Мынбаевич, действующего на основании Устава, с одной стороны, и
Автордың тегі, аты, әкесінің аты///фамилия, имя, отчество Автора		
Бұдан әрі «Автор» деп аталады, екінші жағынан, бірге «Тараптар» деп аталатындар, осы шартты төмендегідей жасасты:		именуемый в дальнейшем Автор, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:
<b>1.ШАРТТА ҚОЛДАНЫЛАТЫН НЕГІЗГІ ТҮСІНІКТЕР</b>		<b>1.ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДОГОВОРЕ</b>
1.1. «Ұжымдық басқару» - үшінші тұлғалармен Автордың туындысын пайдаланғаны үшін бақылауды қамтамасыз етуге және оны пайдаланғаны үшін авторлық сыйақыда Авторлық құқықты жүргізуге байланысты көптеген авторлар және өзге де құқық иеленушілерге және олардың туындыларына қатысты бір мезгілде Автордың мүлкітік құқықтарын жүзеге асыруда, оның мүддесі үшін жүргізілетін келесі іс-әрекеттер: авторлық сыйақы бойынша пайдаланушылар және төлеушілермен туындыны пайдалану және авторлық сыйақыны төлеу туралы шарттар жасасу, пайдаланушылар мен төлеушілерден авторлық сыйақыны жинау және авторлар мен құқық иеленушілер арасында түскен сыйақыны туындыны пайдаланғанына қарай бөліп, сол авторлардың есеп шотына аудару; сот тәртібімен авторлар мен құқық иеленушілердің құқықтарын қорғау, құқықтарды қорғауға қажетті басқада маңызды іс әрекеттерді жасау.		1.1. "Коллективное управление" – деятельность Общество по осуществлению имущественных прав Автора в его интересах, связанная с обеспечением контроля за использованием произведений Автора третьими лицами и реализацией права Автора на авторское вознаграждение за такое использование, ведущаяся одновременно в отношении множества авторов и иных правообладателей и их произведений путем совершения следующих действий: заключение договоров с пользователями и плательщиками авторского вознаграждения о праве использования произведений и выплате авторского вознаграждения; сбор авторского вознаграждения с пользователей и плательщиков и его распределение между авторами и правообладателями соответственно использованию их произведений и перевод расчетному счету авторов; защита прав авторов и правообладателей в судебном порядке, а также совершение иных юридически значимых действий, необходимых для защиты прав.
1.2. Туынды – Қазақстан Республикасының ағымдағы заңнамасына және Қазақстан Республикасы қатысушысы болып табылатын халықаралық шарттарына сай, авторлық құқығы қорғалған Автормен жасалған және оның келісімімен жария етілген туындылардың келесі түрлерінің бірі болып табылатын: әдеби, драмалық, музыкалық-драмалық, сценарийлік, мәтіні бар немесе жоқ музыкалық, хореографиялық, пантомималық стенографиялық туындылар. Осы Шарт Қоғамның бегілеген тәртібіне сәйкес Автор туындыны тіркеуден өткізсе, Шартты жасасқанға дейін және оның күші бар кезінде пайда болған туындыларға таралады.		1.2. "Произведение" – созданное Автором и обнародованное с его согласия произведение, относящееся к одному из следующих видов: литературное, драматическое, музыкально-драматическое, сценарное, музыкальное с текстом или без текста, хореографическое, пантомима, произведение сценографии, – которое охраняется авторским правом в соответствии с законодательством Республики Казахстан и международными договорами, участником которых является Республика Казахстан. Действие настоящего Договора распространяется на произведения как созданные до его заключения, так и в период его действия, при условии осуществления Автором регистрации произведения в соответствии с порядком, установленным Обществом.
1.3. «Туындыны көпшілік алдында орындау» - көпшіліктің есту және(не) көру түйсіктеріне қабылдау мүмкіндігін бере отырып, нақты айтсақ, туындыны мәнерлеп оқу, ойнау, билеу, инструменталдық не вокалдық орындау немесе қандай да бір өзге жолмен, соның ішінде техникалық құралдардың көмегімен, пайдаланылған құралдар мен тәсілдеріне қарамастан отбасы мүшелері болып табылмайтын адамдар болатын немесе болуы мүмкін орындарда туындыны орындаудың кез-келгені		1.3. "Публичное исполнение произведения" – любое исполнение произведения, доступное для слухового и(или) визуального восприятия публикой, независимо от средств и способов его осуществления; в частности, исполнение произведения посредством декламации, игры, танца, инструментального либо вокального исполнения или каким-либо иным образом, в том числе с помощью технических средств, в местах, где присутствуют или могут присутствовать лица, не являющиеся членами семьи;
1.4. Туындыны қайта шығару - туындылардың немесе		1.4. Воспроизведение произведения – изготовление одного

сабақтас құқықтар объектілерінің бір немесе одан да көп тұрақты немесе уақытша даналарын кез келген әдіспен және кез келген нысанда, толық немесе ішінара, тікелей немесе жанама түрде дайындау. Дыбыс- немесе бейнежазбаны дайындау, екі өлшемдік немесе үш өлшемдік туындының бір немесе одан да көп даналарын дайындау, сондай-ақ туындыларды немесе сабақтас құқықтар объектілерін кез келген материалдық нысанда кез келген тұрақты немесе уақытша сақтау қайта шығару түрлері болып табылады;	или более постоянных или временных экземпляров произведений или объектов смежных прав любым способом и в любой форме, полностью или частично, непосредственно или косвенно. Видами воспроизведения являются изготовление звуко- или видеозаписи, изготовление одного или более экземпляров двухмерного или трехмерного произведения, а также любое постоянное или временное хранение произведений или объектов смежных прав в любой материальной форме;
1.5. Туындыны тарату – кез келген материалдарды тасымалдаушыға туындының данасын, және де техникалық құрылғылар үшін электронды файлдер түрінде сату (меншік құқығына өзгеде беру түрлері)	1.5. Распространение произведения – продажа (иная передача права собственности) экземпляров произведения на любых материальных носителях, а также в форме электронного файла для технического средства.
1.6. Туындыны прокатқа (жалға) беру - туындының немесе фонограмманың түп нұсқасын және данасын тікелей немесе жанама коммерциялық пайда табу мақсатында уақытша пайдалануға беру	1.6. сдача в прокат (внаем) – предоставление публике оригинала или экземпляров произведения или фонограммы во временное пользование в целях извлечения прямой или косвенной коммерческой выгоды.
1.7. Туындыны жалпы жұрттың назарына хабарлау – туындының бейнені немесе дыбысты не бейнені және дыбысты отбасы мүшелері болып табылмайтын адамдардың қабылдауына қол жетімді ету жер серік арқылы таратуды қоса алғанда, сым арқылы (кабель арқылы тарату) немесе сымсыз байланыс құралдарымен (эфир арқылы тарату) тарату. Жалпы жұрттың назарына хабарлау деп көпшіліктің уәкілдері туындыларға өзінің жеке қалауы бойынша кез келген жерден және кез келген уақытта (интерактивтік режимде), оған қоса, Интернет жүйесін пайдалану арқылыда, қол жеткізуіне мүмкіндігін жүзеге асыруы арқылы туындыны жалпы жұрттың назарына хабарлауы жатқызылады.	1.7. "Сообщение произведения для всеобщего сведения" – передача по проводам (передача по кабелю) или средствам беспроводной связи (передача в эфир), включая передачу через спутник, изображений или звуков или изображений и звуков произведения таким образом, что они становятся доступными для восприятия лицами, не принадлежащими к обычному кругу семьи, Сообщением для всеобщего сведения является также доведение произведения до всеобщего сведения таким образом, что представители публики могут осуществлять доступ к произведению из любого места и в любое время по их собственному выбору (в интерактивном режиме), в том числе, с использованием сети Интернет.
1.7. Туындыны импорттау – автордың немесе авторлық құқықтың басқа да иегерлерінің рұқсатымен жасалған туындыны қоса алғанда туындының данасын Қазақстан Республикасының аумағына еңгізу.	1.7. "Импорт произведения" – ввоз на территорию Республики Казахстан экземпляров произведения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав.
<b>2. ШАРТТЫҢ ПӘНІ</b>	<b>2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b>
2.1. Автор Қоғамға Қазақстан Республикасының аумағында және шетелдерде осы Шарттың талаптарын сәйкес өзіне тиесілі осы Шарттың №1 қосымшасында көрсетілген, мүліктік құқықтарын ұжымдық басқаруды келесі тәсілдермен оны пайдаланған кезде жүзеге асыруға береді:	2.1. В соответствии с условиями настоящего Договора, Автор передает Обществу осуществлять на коллективном управлении принадлежащие Автору имущественные права при использовании его произведений, указанных в приложении №1 к настоящему Договору, на всей территории РК и за ее пределами, следующими способами:
туындыны көпшілік алдында орындау және жария көрсету	публичное исполнение и публичный показ произведений
туындыны эфирде жариялау және кабель арқылы хабарлау	сообщение произведений в эфир и(или) по кабелю
туындыны қайта шығару және тарату, оның ішінде ашық ақпараттық-коммуникациялық желіде операциялар жасау	воспроизведение и распространение произведений, в том числе в открытой информационно-коммуникационной сети
туындыны жалға беру	прокат произведений
туындының данасын импорттау	импорт экземпляров произведений
туындыны жалпы жұрттың назарына жеткізу	доведение произведений до всеобщего сведения
2.2. Қоғам осы Шартпен Автордың мүліктік құқықтарын ұжымдық негізде басқаруды жүзеге асыру шеңберінде келесі құқықтарға ие:	2.2. В рамках осуществления коллективного управления имущественными правами Автора по настоящему Договору Общество приобретает следующие правомочия:
2.2.1. Туындыны пайдаланатын заңды және жеке тұлғаларға (пайдаланушыларға) Осы Шарттың 2.1. тармағында көрсетілген тәсілдермен туындыны пайдалану құқығын беру туралы шарттар жасасу арқылы туындыны пайдалануға рұқсат беру және де Қазақстан Республикасының Заңнамасына сай төлеушілермен сыйақы	2.2.1. Выдавать разрешения на использование Произведений путем заключения с юридическими и физическими лицами, использующими произведения (пользователями), договоров о праве использования произведений способами, которые указаны в пункте 2.1 настоящего Договора, а также заключать договоры с плательщиками вознаграждения о

төлеу туралы шарттар жасасады.	его выплате согласно законодательства Республики Казахстан;
2.2.2. сыйақы көлемі туралы пайдаланушылар мен төлеушілер мен келіседі	2.2.2. Согласовывать с пользователями и плательщиками вознаграждения его размеры;
2.2.3. Автордың пайдасына пайдаланғанына бара-бар тиесілі авторлық сыйақыны жинайды және бөледі	2.2.3. Собирать и распределять в пользу Автора причитающееся авторское вознаграждение пропорционально использованию Произведений;
2.2.4. Авторлық құқықты бұзғаны үшін өтемақы өндіру мақсатында сот тәртібінде қорғауды қоса алған, арнайы өкілеттік (сенімхат) рәсімдеместен, өз атынан Автордың заңды құқықтарын және қорғалатын мүддесін жүзеге асырады немесе ағымдағы заңнамада көзделген автордың мүддесін қорғау үшін басқада шаралар қолданады. Осы жағдайда Автор Қоғамға барлық сот, әкімшілік және өзге де мекемелерде оның азаматтық, әкімшілік, қылмыстық істерді жүргізуге және Автордың атынан барлық іс-жүргізу әрекеттерін жасауға, оның ішінде талап арызға қол қоюға, істі аралық сотқа беруге, талап қою талаптары мен талап қоюды танудан толық немесе ішінара бас тартуға, талап қоюды тануға, талап қоюдың нысанасын немесе негіздемесін өзгертуге, бітімгершілік келісім жасауға, өкілеттіктерді басқа адамға беруге (сенімді басқа біреуге аудаға), соттың қаулысына шағым беруге, соттың қаулысын мәжбүрлеп орындатуды талап етуге, берілген мүлікті немесе ақшаны алуға сенім білдіреді	2.2.4. Осуществлять от своего имени защиту прав и охраняемых интересов Автора без отдельного уполномочия (доверенности), включая защиту в судебном порядке, с целью взыскания компенсации за нарушение Авторских прав, либо предпринимать иные меры для защиты интересов Автора, предусмотренные действующим законодательством. В данных случаях Автор доверяет Обществу ведение его гражданских, уголовных и административных дел во всех судебных, административных и иных учреждениях и совершение от имени Автора всех процессуальных действий, в том числе подписание искового заявления, передача дела в третейский суд, полный и частичный отказ от исковых требований и признание иска, изменение предмета или основания иска, заключение мирового соглашения, передача полномочий другому лицу (передоверие), обжалование постановления суда, требование принудительного исполнения судебного постановления, получение присужденных имущества и денег.
2.2.5. Осы Шарт бойынша Қоғамның басқаруына берілген Автордың құқығын жүзеге асыруын тиісті түрде қамтамасыз ету үшін ағымдағы заңнамаға сәйкес кез-келген құқықтық іс-әрекет жасайды.	2.2.5. Совершать в соответствии с действующим законодательством любые другие юридические действия в целях обеспечения надлежащей реализации прав Автора, управление которыми передано Обществу по настоящему Договору;
2.2.6. Қазақстан Республикасының аумағынан тыс жерде Автордың мүліктік құқықтарын жүзеге асыру мақсатында тиісті шетелдік авторлық қоғамдармен және/не авторлық құқықты басқаратын ұйымдармен келісімге отырады.	2.2.6. В целях обеспечения реализации имущественных прав Автора за пределами Республики Казахстан, заключать соглашения с соответствующими зарубежными авторскими обществами и/или авторско-правовыми организациями.
2.3. Шарттың пәні болып табылатын мүліктік құқықтарды ұжымдық негізде басқаруды қамтамасыз ету үшін Автор Қоғамға айрықша түрде заңды тұлғалармен және жеке адамдармен(төлеушілер) Шарттың 2.1. тармағында көрсетілген пайдалану тәсілдерімен туындаларды пайдалануға заңды және жеке тұлғаларға рұқсат (лицензии) береді және Автордың пайдасына тиісті сыйақы жинайды, және де жеке мақсатта лицензия берместен көшірмелеу үшін және Автордың туындысын шарт жасаспастан көшірмелеген кездерде Авторлық сыйақы жинауды тапсырады.	2.3. Для обеспечения управления имущественными правами на коллективной основе, составляющего предмет настоящего договора, Автор поручает исключительно <b>Обществу</b> выдавать юридическим или физическим лицам (плательщикам) разрешения (лицензии) на использование произведений теми способами использования, которые указаны в п. 2.1. настоящего договора, и собирать в пользу Автора причитающееся за это- вознаграждение, а также собирать Авторское вознаграждение за воспроизведение в личных целях без выдачи лицензии и в случае бездоговорного использования произведений Автора путем воспроизведения
2.4. осы Шарт Автордың жеке мүліктік құқықтарына қатысы жоқ екеніне келіседі	2.4. Стороны соглашаются, что настоящий Договор не затрагивает личных неимущественных прав Автора.
<b>3. КЕПІЛДІК</b>	<b>3. ГАРАНТИИ</b>
Автор қоғамға кепілдік етеді:	Автор гарантирует Обществу, что:
3.1. Осы шарттың негізінде Қоғамда Автормен тіркелген немесе тіркелетін және осы Шарт негізінде Қоғам мүліктік құқықты ұжымдық негізде басқаруды жүзеге асыратын Туындының шын мәнінде Авторы екенін.	3.1 Он действительно является Автором Произведений, которые регистрируются или будут зарегистрированы Автором в Обществе в связи с настоящим Договором, и в отношении которых Общество будет осуществляться коллективное управление имущественными правами Автора на основании настоящего Договора

<p>3.2. Оның Туындысы үшінші тараптардың авторлық құқықтарын бұзбайтынын. Егер осы шарттың негізінде Қоғамда Автормен тіркелген туындыға қатысты үшінші тараптың авторлық құқығы бұзылғандығы жөніндегі талаптарын, сот және басқа да шығындарды өз шоты арқылы төлеуді қоса алғанда, өзі жеке дара осы талаптарды реттестіруге барлық мүмкін іс әрекеттер жасайды.</p>	<p>3.2. Его Произведения не нарушают авторских прав третьих лиц. В случае возникновения претензий третьих лиц по поводу нарушения их авторских прав в отношении произведений, зарегистрированных Автором в Обществе в связи с настоящим Договором, Автор обязуется самостоятельно предпринимать все зависящие от него меры по урегулированию данных претензий, включая оплату судебных и иных возможных издержек за собственный счет.</p>
<p>3.3. Осы Шартқа қол қойған сәтте ол өзіне тиесілі мүліктік құқықтарды өзге тұлғаларға басқаруға бермегенін және Шарттың 2.1. тармағында көрсетілген тәсілдермен ешкімге бермегенін.</p>	<p>3.3. На момент заключения настоящего Договора он не передавал полномочия по осуществлению управления своими имущественными правами, а также не совершал уступки своих имущественных прав, указанных в пункте 2.1 Договора</p>
<p><b>4 ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</b></p>	<p><b>4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>
<p>4.1. Автор міндеттенеді</p>	<p>4.1. Автор обязуется:</p>
<p>4.1.1. Шарттың 2.1. тармағында көзделген тиесілі мүліктік құқықтарды басқару туралы құзыретті, нақты айтсақ, туындыны пайдалануға рұқсат беру және тиісті сыйақы жинау құзыретін үшінші тараптарға бермеуді.</p>	<p>4.1.1. Не передавать третьим лицам полномочия по управлению своими имущественными правами, указанными в пункте 2.1 Договора, в частности, на выдачу разрешений на использование произведений и сбор причитающегося вознаграждения.</p>
<p>4.1.2. Шарттың 2.1. тармағында көзделген тәсілдермен Қоғамды алдын-ала жазбаша ескертуіңізсіз Туындыны пайдалануға жеке дара бермеуді</p>	<p>4.1.2. Не выдавать самостоятельно без предварительного письменного уведомления Общества разрешений на использование Произведений способами, указанными в пункте 2.1 Договора.</p>
<p>4.1.3. Қоғам арқылы төлеушілердің (пайдаланушылардың) төлеген сыйақысынан бас тартуға және осы Шартта көзделген жағдайларды қоспағанда, олардан тікелей сыйақы алмайтынын.</p>	<p>4.1.3. Не отказываться от начисленного вознаграждения, выплачиваемого плательщиками (пользователями) через Общество, и не получать вознаграждение напрямую, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором.</p>
<p>4.1.4. Қоғамға алдын-ала ескертусіз Автордың мүддесі үшін сот тәртібінде берілген талаптардан және нақты іс бойынша Қоғамның төлеген шығындарын бас тартпауға</p>	<p>4.1.4. Не отказываться от предъявленных Обществом в интересах Автора требований в судебном порядке, без предварительного согласования с Обществом и оплаты понесенных Обществом расходов по конкретному делу.</p>
<p>4.1.5. Қоғамды жедел түрде мекен жайы өзгергені, тегі, аты, әкесінің аты және лақап аты ауысқаны, банктік реквизиттері өзгергені туралы және үшінші тұлғалармен Туындыны пайдалану құқығы туралы жасасқан шарттар туралы хабардар етуді. Орын алған өзгерістер туралы мәліметтер Қоғамда болмағандықтан Қоғамның Авторға тиесілі авторлық сыйақыны жинау әрі төлеу бойынша өз міндеттемесін нақты және мерзімінде орындау мүмкіндігін жоққа шығаруына алып келетіне келіседі.</p>	<p>4.1.5. Своевременно уведомлять Общество о перемене места жительства, изменении фамилии, имени, отчества или псевдонима, изменении банковских реквизитов, заключении договоров на право использования Произведений с третьими лицами. Автор соглашается с тем, что отсутствие у Общества сведений об имевших место изменениях лишает Общество возможности точно и в срок выполнить свои обязательства по сбору и выплате причитающегося Автору авторского вознаграждения.</p>

<p>4.1.6. сыйақыны мерзімінде төлеу және дұрыс бөлу мақсатында Қоғамға өз Туындылары туралы мәліметті мерзімінде береді (Қоғамның белгіленген үлгісі бойынша туындыны тіркеу). Егер туындыны Қоғамға уақытылы тіркемеген кезде Қоғам Авторға тиесілі авторлық сыйақыны дұрыс емес бөлгені үшін міндеттемені көтермейді. Автордың Туындыларын тіркеу тек қана осы Шарт бойынша Қоғамға жүктелген өз міндеттемелерін тиімді атқару мақсатында жүзеге асырылатынына Тараптар келіседі, нақты айтсақ, авторлық сыйақыны бөлуінің дұрыстығын растау үшін қажет. Ол белгілі бір авторлық құқықтың ресми түрде Авторға тиесілі екенін дәлел етпейді. Кез-келген жағдайда Шарттың мерзімінің кезеңінде Автор өз жазбаша арызымен Қоғамның Автордың мүліктік құқықтарын басқаруды жүзеге асыратын кез-келген Туындысын шығаруы мүмкін. Туынды Қоғамның басқаруынан Автордың жазбаша арызы Қоғамға түскен сәттен үш ай мерзімі өткен кезде ғана шығып қалған болып есептеледі.</p>	<p>4.1.6. В целях своевременного начисления и правильного распределения вознаграждения своевременно предоставлять в Общество сведения о своих Произведениях (регистрировать произведения по установленной Обществом форме). В случае несвоевременной регистрации Произведений Общество не несет ответственности за неправильное распределение авторского вознаграждения, причитающегося Автору. Стороны согласились, что регистрация Произведений Автора осуществляется исключительно для целей эффективного выполнения Обществом своих обязанностей по настоящему Договору, в частности, для подтверждения правильности распределения авторского вознаграждения, и не может служить официальным подтверждением принадлежности соответствующих авторских прав Автору. В любой момент в течение срока действия Договора Автор своим письменным заявлением вправе исключить любое из Произведений из числа тех, в отношении которых Общество осуществляет управление имущественными правами Автора. Произведение считается исключенным из управления Общества по истечении трех месяцев со дня подачи Автором в Общество соответствующего письменного заявления.</p>
<p>4.1.7. Қоғамның талабы бойынша, сот тәртібін қоса алғанда, ұжымдық басқаруға берілген Автордың құқығын қамтамасыз ету үшін және қорғау үшін қажетті құжаттарды ұсынуға.</p>	<p>4.1.7. Предоставлять Обществу по его требованию документы, необходимые для обеспечения и защиты переданных в коллективное управление прав Автора, в том числе в судебном порядке.</p>
<p>4.1.8. Қоғамның іскерлік дәрежесіне зиян келтіретін іс-әрекеттер жасамауға</p>	<p>4.1.8. Не совершать действий, которые могут нанести ущерб деловой репутации Общества.</p>
<p>4.2. Қоғам міндетті:</p>	<p>4.2. Общество обязуется:</p>
<p>4.2.1. Шарттың 2.1. тармағымен анықталған, ұжымдық басқаруға берілген Автордың мүліктік құқықтарын тиісті түрде жүзеге асыру бойынша тәжірбиенің шегінде барлық қажетті барлық іс-әрекеттер жасайды.</p>	<p>4.2.1. В рамках имеющихся практических возможностей совершать все необходимые действия по надлежащей реализации имущественных прав Автора, переданных в коллективное управление, определенных в пункте 2.1 Договора.</p>
<p>4.2.2. Туындының пайдалану құқығы (Туындыны пайдалануға рұқсат беру) туралы пайдаланушылармен шарт жасасқанда пайдаланушыларға Шарттың 2.1. тармағында көрсетілген тәсілдермен ғана, Туындыларды пайдаланудың айрықша емес құқығын беруді көздейді.</p>	<p>4.2.2. При заключении договоров с пользователями о праве на использование Произведений (выдаче разрешений на использование Произведений) предусматривать предоставление пользователям только неисключительных прав на использование Произведений и только теми способами, которые указаны в пункте 2.1 Договора.</p>
<p>4.2.3. Қоғаммен және Пайдаланушылармен арасындағы келісім бойынша Шарттың 2.1. тармағында аталған нақты тәсілдермен Автордың мүддесіне мейлінші тиімді қағиданы ұстана отырып авторлық сыйақы көлемін белгілейді. Алайда, туындының әртүрлі авторлардың тиісті тәсілдерімен пайдалану үшін теңдей сыйақы көлемін қамтамасыз ету жағдайда және Қазақстан Республикасының ағымдағы заңнамасына сәйкес белгіленген төменгі көлемінен кем емес болуы керек</p>	<p>4.2.3. Устанавливать размер авторского вознаграждения за использование Произведений конкретным способом из числа названных в пункте 2.1 Договора по соглашению между Обществом и Пользователем с соблюдением принципа наибольшей выгоды для интересов Автора, однако при условии обеспечения равного размера вознаграждения за использование соответствующим способом произведений различных авторов и не меньше минимального размера, установленного в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>4.2.4. Шарттың талаптарына сәйкес, Қоғаммен белгіленген нысаны бойынша осы Шартқа байланысты Автордың барлық тіркелген не тіркелмеген Туындылары бойынша Автордың мүліктік құқықтарын ұжымдық басқаруды жүзеге асырады.</p>	<p>4.2.4 Осуществлять коллективное управление имущественными правами Автора в соответствии с условиями Договора в отношении всех произведений Автора, даже в случае отсутствия регистрации Произведений в связи с настоящим Договором по установленной Обществом форме.</p>
<p>4.2.5. Қазақстан Республикасының заңнамасына сай,</p>	<p>4.2.5. Принимать все доступные меры к обеспечению сбора</p>

<p>Қоғаммен сыйақыны төлеушілермен және пайдаланушылармен жасасқан Шарттар негізінде мейлінше көп қайнар көзінен Туындыны пайдаланғаны үшін авторлық сыйақыны жинауды қамтамасыз ету үшін барлық қолданымды шараларды жасайды.</p>	<p>авторского вознаграждения за использование Произведений из, как можно большего количества источников на основании договоров, заключаемых Обществом с пользователями и плательщиками вознаграждения в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>4.2.6. Туындыны пайдалану жалпы көлеміне бара-бар және Автордың туындыларын пайдаланғаны үшін алынған сыйақыны авторлардың тең құқық қағидасының негізінде авторлық сыйақы бөледі және төлеуді жүзеге асырады. Қажет болған кезде(Автордың сұрайы бойынша) оның пайдасына сыйақы жинау және бөлу көлемі туралы хабардар етеді.</p>	<p>4.2.6. Производить распределение и выплату авторского вознаграждения на основе принципов пропорциональности общему объему использования Произведений и равенства прав авторов на получение вознаграждения за использование их произведений, информировать в необходимых случаях (по запросу Автора) о размере собранного и распределенного в его пользу вознаграждения.</p>
<p>4.2.7. Жиналған және бөлінген авторлық сыйақы соммасын Авторға келесі тәртіппен төленеді:</p>	<p>4.2.7. Выплачивать суммы собранного и распределенного авторского вознаграждения Автору в следующем порядке:</p>
<p>4.2.7.1. Қазақстан Республикасының аумағында Туындыны пайдаланғаны үшін – Қоғамға түскен суммаларды шыңайы бөлу үшін уақыт кезенін ескере отырып, пайдаланушылардан сыйақының түскен түсімінің қарқына байланысты.</p>	<p>4.2.7.1. За использование Произведений на территории Республики Казахстан – по мере поступления вознаграждения от пользователей с учетом периода времени, необходимого для проведения Обществом достоверного распределения поступивших сумм.</p>
<p>4.2.7.2. Басқа мемлекеттердің аумағында туындыны пайдаланғаны үшін – авторлық құқықтық ұйымдардан түскен түсімдердің қарқына байланысты, сыйақы жинауды жүзеге асыратын авторлық құқықтық ұйымдармен бөлу қорытындысына сәйкес нақты авторларды пайдасына Қоғаммен бөлеуден кейін</p>	<p>4.2.7.2. За использование Произведений на территории других государств – по мере поступления вознаграждения от зарубежных авторско-правовых организаций в соответствии с заключенными Обществом соглашениями, после проведения Обществом начисления вознаграждения в пользу конкретных авторов в соответствии с результатами распределения, проводимого авторско-правовыми организациями, осуществляющими сбор вознаграждения.</p>
<p>4.2.8. . Авторға авторлық сыйақыны төлеуі, ұжымдық басқару міндетін қамтамасыз етумен байланысты, және де Қазақстан Республикасының ағымдағы заңнамасына сәйкес міндетті төлемдерді жабу үшін соммасынан(төлемдерден) ұсталған соң ғана жүзеге асырылады. Бұл жерде, ұжымдық басқару міндетін қамтамасыз етумен байланысты төлемдерді ұстауды, табыс салықтарын ұстаудан бұрын жүзеге асырады.</p>	<p>4.2.8. Выплата авторского вознаграждения Автору осуществляется после удержания сумм (отчислений), связанных с обеспечением функционирования коллективного управления, а также обязательных выплат в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан При этом удержание отчислений, связанных с обеспечением функционирования коллективного управления, осуществляется до удержания подоходного налога.</p>
<p>4.3. Автор үшін жинаған авторлық сыйақыдан Қоғам ұжымдық негізде басқару міндеттемесін қамтамасыз етуге байланысты төлемдерді ұстап қалады, олар осы сыйақыдан пайыз түрінде келесі көлемде есептеледі:</p>	<p>4.3. С собранного для автора авторского вознаграждения Общество удерживает отчисления, связанные с обеспечением функционирования коллективного управления, которые исчисляются в виде процента от данного вознаграждения, в следующих размерах:</p>
<p>4.3.1. Қазақстан Республикасының аумағында Туындыны пайдаланғаны үшін Қоғаммен жиналған авторлық сыйақыдан – Қоғаммен туындыны пайдалануда арнайы тәсілдеріне қатысты жалпы тәртіппен анықталатын ұжымдық басқару міндетін қамтамасыз етуге қажетті көлемде.</p>	<p>4.3.1. С авторского вознаграждения, полученного Обществом за использование Произведений на территории Республики Казахстан, – в размере, необходимом для обеспечения функционирования коллективного управления, который определяется Обществом в общем установленном порядке в отношении отдельных способов использования произведений.</p>
<p>4.3.2. Басқа мемлекеттердің авторлық қоғамдардан мен авторлық құқықтық ұйымдардан Қоғамға түскен авторлық сыйақыдан – 10 (он)пайыз көлемінде</p>	<p>4.3.2. С авторского вознаграждения, полученного Обществом от авторских обществ и авторско-правовых организаций других государств, – в размере 10 (десяти) процентов.</p>
<p>4.4. Қажет болған кезде(сұрауы бойынша) Қоғам Авторға Туындыны пайдаланғаны бойынша оған жиналған</p>	<p>4.4. Общество обязуется предоставить Автору в необходимых случаях (по его запросу) доступ к</p>

авторлық сыйақы, осы сыйақыны бөлу, Қоғаммен ұсталған соммалар, төлем жасалып отырған Туындының тізімі туралы құжаттармен танысуға мүмкіндік беруге міндеттенеді.	документации о собранном для него авторском вознаграждении за использование Произведений, распределении этого вознаграждения, произведенных Обществом удержаниях, перечне Произведений, за использование которых осуществляется выплата.
4.5. Үшінші тұлғалармен Автордың құқықтары бұзылған кезде Қоғам заңнамада көзделген тәртіппен Автордың мүліктік құқықтарын, және де оның Туындысын заңсыз пайдаланғаны үшін Авторға келтірілген залалды қалпына келтіру мақсатында талаптар мен талап арыздар беруге құқылы.	4.5. В случае нарушения третьими лицами прав Автора Общество вправе предъявлять в установленном законодательством порядке претензии и иски с целью восстановления имущественных прав Автора, а также возмещения убытков, причиненных Автору в случае незаконного использования его Произведений.
Осы шарттың пәні болып табылатын, бұзылған Автордың мүліктік құқықтарын орнына келтіруден алынған Қоғамның соммалары осы Шарттың талаптарына сай, авторлық сыйақы ретінде төленеді.	Суммы, полученные Обществом в результате восстановления нарушенных имущественных прав Автора, являющихся предметом Договора, выплачиваются Автору как авторское вознаграждение в соответствии с условиями настоящего Договора
<b>5. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНУ КҮШІ МЕН ОНЫ БҰЗУ ТӘРТІБІ</b>	<b>5. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА</b>
5.1. Шарт қол қойған сәттен бастап күшіне енеді және мерзімі шектеусіз. Бұнын алдында шарттық міндеттемелері ұқсас Қоғам мен Автордың арасындағы келісімдер болса, олар осы Шарт күшіне енген сәттен доғарылады, алайда алдыңғы шартты орындауда жасалған туындыны тіркеулер өз күшін сақтайды.	5.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует без ограничения срока действия. Стороны согласились, что в случае существования ранее между Обществом и Автором аналогичных договорных обязательств, они прекращают свое действие со вступлением в силу настоящего Договора, однако регистрация произведений, совершенная во исполнение предыдущего договора, сохраняет свою силу.
5.2. Қоғамды жазбаша түрде алдын-ала ескерте отырып, Автор Шартты мерзімінен бұрын бір жақты бұзуы мүмкін. Бұл кезде Шартты бұзу туралы ескертпені Қоғам алған кезден бастап үш ай өткен соң, Шарт бұзылған болып есептеледі.	5.2. Автор вправе досрочно расторгнуть Договор в одностороннем порядке, письменно уведомив об этом Общество. Договор в этом случае считается расторгнутым по истечении трех месяцев с момента получения Обществом уведомления о расторжении Договора.
5.3. Автор тарапынан Шарттың жағдайларын бұзған кезде, Авторды жазбаша түрде алдын-ала ескерте отырып, Қоғам Шартты мерзімінен бұрын бір жақты бұзуына құқылы. Бұл кезде Шартты бұзу туралы ескертпені Автор алған сәттің бастап Шарт бұзылған болып есептеледі.	5.3. Общество вправе досрочно расторгнуть Договор в одностороннем порядке при нарушении условий Договора со стороны Автора, письменно уведомив об этом Автора. Договор в этом случае считается расторгнутым с момента получения Автором уведомления о расторжении Договора
5.4. Шарттың шеңберінде туындаған даулар ҚР ағымдағы заңнамада көзделген тәртіппен қаралады.	5.4. Споры, возникающие в рамках Договора, рассматриваются в порядке, установленном действующим законодательством РК.
5.5. Шартпен реттелмеген барлық құқықтық қарым-қатынастар ҚР ағымдағы заңнамамен реттеледі.	5.5. Все правоотношения сторон, не урегулированные Договором, регулируются действующим законодательством РК.
5.6. Шартқа барлық өзгерістер мен толықтырулар жазбаша түрде және қол қою арқылы рәсімдеп жасалады, және оның бөлінбес бөлігі болып табылады.	5.6. Все изменения и приложения к Договору, совершенные в письменной форме и подписанные сторонами, являются его неотъемлемыми частями.
5.7. Шарт екі данада жасалған біреуі Авторға беріледі, екіншісі Қоғамда сақталады.	5.7. Договор составлен в двух экземплярах. Один экземпляр передается Автору, другой хранится в Обществе.

## 6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### Қоғам/Общество:

Ұйым атауы	«Авторлар әндерінің одағы» РҚБ
Наименование организации	РОО «Союз авторов песен»
Заңды мекен-жайы	160019, Шымкент қаласы, Қаратау ауданы, Қайтпас м/а., Амангелді көшесі, 22

Юридический/почтовый адрес	160019, Шымкент қаласы, Қаратау ауданы, Қайтпас м/а., Амангелді көшесі, 22
БИН	100340008274
СТТН/РНН	582400034741
Банк	«Қазақстан халық банкі» АҚ ОҚОФ
Есеп шот/расчетный счет	KZ366010291000159631
SWIFT БИК	HSBKKZKX
ҚҰЖС/ОКПО	50778584
Телефон	+7(7252) 49 31 81
Факс	+7(7252) 49 31 81
www	roo-sap.kz
Эл.пошта/почта:	<a href="mailto:oo_sap@mail.ru">oo_sap@mail.ru</a>

### Автор:

Тегі, аты, әкесінің аты: Ф.И.О.:		
Лақап аты Псевдоним:		
Туған жылы Год рождения:		
ЖСН ИНН:		
Паспорт Жеке куәлік/удос.личн.	№	Берілген күні Дата выдачи:
Берген орган Орган, выдавший:		
Жұмыс орны Место работы:		
Шығармашылық қызметі Сфера творческой деятельности:		
Мекен жайы Адрес для переписки:		
Телефон үй/дом.:	Жұм/раб.:	Ұялы/Моб.:
Электронды почта Адрес электронной почты:		
Банктік реквизиттер Банковские реквизиты:		

### 7. ТАРАПТАРДЫҢ ҚОЛЫ/ПОДПИСИ СТОРОН

**Общество/Қоғам:**  
**РОО «Союз авторов песен»**  
**генеральный директор**  
**«Авторлар әндерінің одағы» РҚБ**  
**бас директоры**

**Н.Енжанов**

**Автор:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Автордың мүліктік құқықтарын ұжымдық негізде  
басқару туралы шартқа №1 Қосымша

Приложение № 1 к договору об управлении  
имущественными правами автора на коллективной  
основе

г.Шымкент қ.

“\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ ж/г.

№	Туындының атауы Название произведения	Сөз авторы Автор слов	Композитор Композитор	Орындаушы Исполнитель
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				

Тараптардың қолдары / Подписи сторон:

Общество/Қоғам:  
РОО «Союз авторов песен»  
генеральный директор  
«Авторлар әндерінің одағы» РҚБ  
бас директоры  
\_\_\_\_\_ Н.Енжанов

Автор:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_